



TENDER NO. SC 1110/2011	TENDER NR. SC 1110/2011	ISINIKI- XABISO NO. SC 1110/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Provision of Accommodation for Impounded Cats & Dogs.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from 22 July 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R115.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC1110/2011: Provision of Accommodation for Impounded Cats & Dogs" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 05 August 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Ynanda Lemmer at the following number: 028 313 8989, or Mr. Marius Hendriks at: 028 313 8995.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Voorsiening van Akkommodasie vir Geskutte Katte & Honde.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 22 Julie 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefoo van R115.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC 1110/2011: Voorsiening van Akkommodasie vir Geskutte Katte & Honde" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 1 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en tyd van die tender is 05 Augustus 2011 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Me. Ynanda Lemmer by telefoonnommer 028 313 8989 of Mnr. Marius Hendriks by: 028 313 8995 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 22 Julayi 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R115.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1110/2011: Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 05 Agasti 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana. Ynanda Lemmer kule nombolo ilandelayo 028 313 8989 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo. Okanye UMnu. Marius Hendriks at: 028 313 8995.</p>
<p>MR. N. MICHAELS DIRECTOR: PROTECTION SERVICES</p>	<p>MNR. N. MICHAELS DIREKTEUR: BESKERMINGSDIENSTE</p>	<p>UMNU. N. MICHAELS UMONGAMELI: WENKONZO ZOKHUSELEKO</p>